

*Е.Н. Касимова**

**Нанкинская резня 1937 года в книге Айрис Чжан
«Изнасилование Нанкина. Забытый холокост
Второй мировой войны»**

АННОТАЦИЯ: Документальная книга Айрис Чжан стала первым подробным англоязычным исследованием Нанкинской трагедии. В первой её части рассказано непосредственно о самой Нанкинской резне, во второй — о послевоенной реакции на резню американского и европейских правительств. В третьей части Айрис Чжан задаётся вопросом, почему резня в Нанкине остаётся относительно малоизученной темой в мировой истории.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Нанкин, Нанкинская резня, «Изнасилование Нанкина», Айрис Чжан, Айрис Чан, Вторая японо-китайская война.

Документальная книга Айрис Чжан (Чжан Чунь-жу 张纯如, 1968–2004) «Изнасилование Нанкина. Забытый холокост Второй мировой войны» посвящена событиям в Нанкине в декабре 1937 г. и их последствиям для мировой истории. Книга была опубликована в 1997 году, когда прошло 60 лет после Нанкинской резни, и стала первым подробным англоязычным исследованием той трагедии. В течение 10 лет книга Чан была запрещена к публикации в Японии. Впоследствии она выдержала 5 изданий в Америке и была переведена на многие языки (перевода на русский язык нет).

Айрис Чжан собирала материал для книги в течение двух лет. Она использовала дневники, фильмы и фотографии, сделанные миссионерами, журналистами и военными, которые находились в момент резни в Нанкине. Айрис посетила Нанкин и взяла интервью у китайцев,

* Касимова Елена Николаевна, руководитель школы китайского языка Laoshi, Тюмень, Россия; E-mail: kasimka@mail.ru

которым удалось пережить резню, также использовала признания, сделанные участвовавшими в резне японскими военными.

Одним из серьёзных документов, помогавшим Айрис в работе, был дневник Йона Рабе, немецкого фашиста, члена НСДАП, предпринимателя, директора компании Siemens China Co., на момент резни остававшегося в Нанкине. Другой дневник, изученный Айрис, принадлежал Минни Вотрин, американской миссионерке в Нанкине. Также Айрис упоминала в своей книге имена американского пастора Джона Маги, который снял преступления японцев на плёнку, и Джорджа Фитча, который вывез этот фильм из Китая. Благодаря этим кадрам, весь остальной мир смог узнать, что в действительности происходило в Нанкине в течение 6 недель.

Книга состоит из трёх частей. В первой части рассказано непосредственно о самой Нанкинской резне. Во второй — о послевоенной реакции на неё американского и европейских правительств. В третьей части Айрис Чжан задаётся вопросом, почему резня в Нанкине остаётся относительно малоизученной темой в мировой истории, почему в отличие от атомных бомбардировок Японии или геноцида евреев в Европе ужасы Нанкинской резни остаются практически неизвестными за пределами Азии.

Причиной такого замалчивания является политика. После войны Япония смогла избежать множества расследований, которым подвергались её военные союзники. Десятилетиями японцы систематически удаляли упоминания о Нанкинской резне из музеев, СМИ и учебников по истории. Многие известные японские политики, академики и главы промышленных корпораций до сих пор упрямо отказываются признать сам факт Нанкинской резни, несмотря на наличие очевидных доказательств.

Таким образом, перед нами налицо два различных, но взаимосвязанных преступления. Первое — насилие в Нанкине само по себе, история о том, как японцы уничтожили сотни тысяч невинных граждан в захваченной ими столице. Второе — история о сокрытии преступлений, о том, как японцы, воспользовавшись молчанием китайцев и американцев, попытались стереть информацию о Нанкинской резне из общественного сознания, лишая тем самым её жертв их места в истории.

Важно отметить, что под влиянием Айрис Чжан и её книги Конгресс США после специальных слушаний принял в 1997 г. резолюцию, призвавшую правительство Японии принести официальные извинения за совершённые японской армией военные преступления. Но ещё большую, печальную известность книга получила после самоубийства её автора в 2004 г. Айрис Чжан покончила с собой в возрасте

36 лет из-за постоянных приступов депрессии и нервных срывов, обусловленных событиями, описанными в её книге. Она официально признана в Китае последней жертвой Нанкинской резни 1937 г.

Вследствие того, что в российской историографии отсутствует специальный анализ событий в Нанкине в 1937 г. и в книгах по истории Китая, написанных российскими авторами, эти события упоминаются лишь вскользь и им не уделяется должного внимания, представляется важным осуществить перевод и публикацию книги Айрис Чжан «Изнасилование Нанкина. Забытый холокост Второй мировой войны» на русском языке.

Отражение темы в литературе и кино

На английском языке

1. *Chang Iris. The Rape of Nanking. The Forgotten Holocaust of World War II.* Penguin books, 1997.
2. *Kamen Pola. Finding Iris Chang: Friendship, Ambition, and the Loss of an Extraordinary Mind.* Cambridge: Da Capo Press, 2007.
3. *In the Name of the Emperor / Документальный фильм, 1998, Канада.*
4. *Nanking / Документальный фильм, 2007, США.*
5. *Memories of the Massacre. Nanjing, 1937 / Документальный фильм в 5 частях, 2014, КНР.*

На русском языке

6. *Mo Хайдер.* Токио. М.: АСТ, 2006.
7. *Не плачь, Нанкин / Художественный фильм, 1995 (другие названия: «Нанкин 1937»; «Оккупация Нанкина»).*
8. *Чёрное солнце: бойня в Нанкине / Художественный фильм, 1995.*
9. *Нанкин 1937 г. Изнасилованный город / Документальный фильм Л. Млечина, 2007, Россия (другое название «Ночь японских солдат»).*
10. *Дети Хуанг Ши / Художественный фильм, 2008.*
11. *Город жизни и смерти / Художественный фильм, 2009, КНР, Гонконг (другое название «Нанкин! Нанкин!»).*
12. *Ион Рабе / Художественный фильм, 2009.*
13. *Нанкинская резня / Документальный фильм с русскими субтитрами, 2009, Франция.*
14. *Цветы войны / Художественный фильм, 2011.*
15. *Свидетельство — вновь об истинной картине Нанкинской резни / Документальный фильм, 2014, КНР.*

*E.N. Kasimova**

The Nanking's massacre of 1937 in Iris Chang's book "The Rape of Nanking. The forgotten holocaust of World War II"

ABSTRACT: Iris Chang's book became the first comprehensive examination of Nanking's massacre in English. The first part of this book is

the history of the massacre. The second part treats the postwar period and the convenient indifference of Americans and Europeans to Nanking's tragedy. The last, third part examines the forces that conspired to keep the rape of Nanking out of public consciousness for more than half a century.

KEYWORDS: Nanking, Nanking massacre, the rape of Nanking, Iris Chang, Sino-Japanese War II.

* Kasimova Elena Nikolayevna, head of Chinese language school «Laoshi», Tyumen, Russia; E-mail: kasimka@mail.ru